

Istruzioni d'uso

Adattatore d'interfaccia tra PC e
apparecchi VEGA interfacciabili

VEGACONNECT 4 con scatola di connessione

Convertitore d'interfaccia USB - HART/I²C



Document ID: 32628



VEGA

Sommario

1	Il contenuto di questo documento	
1.1	Funzione	3
1.2	Documento destinato ai tecnici	3
1.3	Significato dei simboli.....	3
2	Criteri di sicurezza	
2.1	Personale autorizzato.....	4
2.2	Uso conforme alla destinazione e alle normative	4
2.3	Avvertenza relativa all'uso improprio	4
2.4	Avvertenze di sicurezza generali	4
2.5	Contrassegna di sicurezza sull'apparecchio.....	5
2.6	Conformità UE.....	5
2.7	Normative di sicurezza per luoghi Ex.....	5
2.8	Salvaguardia ambientale.....	5
3	Descrizione del prodotto	
3.1	Struttura	6
3.2	Funzionamento	7
3.3	Calibrazione	8
3.4	Imballaggio, trasporto e stoccaggio.....	8
4	Allacciamento	
4.1	Collegamento al PC	10
4.2	Collegamento del sensore/elaboratore	11
5	Esempi di allacciamento	
5.1	Collegamento via interfaccia I ² C	14
5.2	Collegamento via HART	15
6	Messa in servizio	
6.1	Calibrazione	18
7	Verifica periodica ed eliminazione dei disturbi	
7.1	Manutenzione	19
7.2	Come procedere in caso di riparazione	19
8	Riciclaggio e smaltimento	
8.1	Smaltimento.....	20
9	Appendice	
9.1	Dati tecnici	21
9.2	Dimensioni	22
9.3	Diritti di propriet� industriale.....	23
9.4	Marchio depositato.....	23



Informazione:

In caso di danneggiamento o perdita, il VEGACONNECT 4 pu  essere ordinato indicando il codice di ordinazione CONNECT.CXX4.

Finito di stampare:2017-01-26

1 Il contenuto di questo documento

1.1 Funzione

Queste -Istruzioni d'uso- forniscono le informazioni necessarie al montaggio, al collegamento e alla messa in servizio, nonché importanti indicazioni relative alla manutenzione e all'eliminazione di disturbi. Leggerle perciò prima della messa in servizio e conservarle come parte integrante dell'apparecchio, in un luogo facilmente raggiungibile, accanto allo strumento.

1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste -Istruzioni d'uso- sono destinate a personale qualificato, che deve prenderne visione e applicarle.

1.3 Significato dei simboli



Informazioni, consigli, indicazioni

Questo simbolo identifica utili informazioni ausiliarie.



Attenzione: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare disturbi o errori di misura.



Avvertenza: l'inosservanza di questo avvertimento di pericolo può provocare danni alle persone e/o all'apparecchio.



Pericolo: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.



Applicazioni Ex

Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.



Applicazioni SIL

Questo simbolo contrassegna avvertenze relative alla sicurezza funzionale particolarmente importanti per le applicazioni rilevanti per la sicurezza.



Elenco

Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una sequenza obbligatoria.



Passo operativo

Questa freccia indica un singolo passo operativo.



Sequenza operativa

I numeri posti davanti ai passi operativi identificano la sequenza delle singole operazioni.



Smaltimento di batterie

Questo simbolo contrassegna particolari avvertenze per lo smaltimento di batterie e accumulatori.

2 Criteri di sicurezza

2.1 Personale autorizzato

Tutte le operazioni descritte in queste -Istruzioni d'uso- devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e autorizzato dal gestore dell'impianto.

Per l'uso dell'apparecchio indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario.

2.2 Uso conforme alla destinazione e alle normative

L'apparecchio è un convertitore d'interfaccia per il collegamento di un PC con sistema operativo Windows a sensori interfacciabili.

Informazioni dettagliate relative al campo di impiego sono contenute nel capitolo "*Descrizione del prodotto*".

La sicurezza operativa dell'apparecchio è garantita solo da un uso conforme alle normative, secondo le -Istruzioni d'uso- ed eventuali istruzioni aggiuntive.

Interventi non in linea con queste -Istruzioni d'uso- devono essere effettuati solo da personale autorizzato dal costruttore, per ragioni di sicurezza e di garanzia. Sono categoricamente vietate trasformazioni o modifiche arbitrarie.

2.3 Avvertenza relativa all'uso improprio

Un uso di questo apparecchio non appropriato o non conforme alle normative può provocare rischi funzionali dell'apparecchio, possono per es. verificarsi situazioni di troppo-pieno nel serbatoio o danni a componenti del sistema, causati da montaggio o installazione errati.

2.4 Avvertenze di sicurezza generali

L'apparecchio corrisponde al suo livello tecnologico solo se si rispettano le normali prescrizioni e direttive. Deve essere usato solo in condizioni tecniche perfette e sicure. Il funzionamento esente da disturbi è responsabilità del gestore.

È inoltre compito del gestore garantire, per tutta la durata del funzionamento, che le necessarie misure di sicurezza corrispondano allo stato attuale delle norme in vigore e rispettino le nuove disposizioni.

L'utente deve inoltre rispettare le normative di sicurezza di queste istruzioni d'uso, gli standard nazionali s'installazione e le vigenti condizioni di sicurezza e di protezione contro gli infortuni.

Interventi non in linea con queste -Istruzioni d'uso- devono essere effettuati solo da personale autorizzato dal costruttore, per ragioni di sicurezza e di garanzia. Sono categoricamente vietate trasformazioni o modifiche arbitrarie.

Occorre inoltre tener conto dei contrassegni e degli avvisi di sicurezza apposti sull'apparecchio.

2.5 Contrassegni di sicurezza sull'apparecchio

Rispettare i contrassegni di sicurezza e le indicazioni presenti sull'apparecchio.

2.6 Conformità UE

L'apparecchio soddisfa i requisiti di legge della relativa direttiva UE. Con l'apposizione del simbolo CE confermiamo il successo dell'avvenuto collaudo.

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sulla nostra homepage all'indirizzo www.vega.com/downloads.

2.7 Normative di sicurezza per luoghi Ex

Per le applicazioni Ex attenersi alle normative di sicurezza specifiche di questo impiego, che sono parte integrante di questo manuale e accompagnano tutti gli apparecchi omologati Ex.

2.8 Salvaguardia ambientale

La protezione delle risorse naturali è un compito di assoluta attualità. Abbiamo perciò introdotto un sistema di gestione ambientale, allo scopo di migliorare costantemente la difesa dell'ambiente aziendale. Questo sistema è certificato secondo DIN EN ISO 14001.

Aiutateci a rispettare queste esigenze e attenetevi alle indicazioni di queste -Istruzioni d'uso- per la salvaguardia ambientale:

- Capitolo "*Imballaggio, trasporto e stoccaggio*"
- Capitolo "*Smaltimento*"

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura

Materiale fornito

La fornitura comprende:

- Convertitore d'interfaccia VEGACONNECT 4
- Scatola di connessione
- Cavo USB
- Resistenza HART
- 2 x morsetti
- Penna magnetica
- Adattatore USB Bluetooth (opzionale)
- Documentazione
 - Queste Istruzioni d'uso
 - "Normative di sicurezza" specifiche Ex (per esecuzioni Ex)
 - Eventuali ulteriori certificazioni

Componenti

Il VEGACONNECT é costituito dai seguenti componenti:

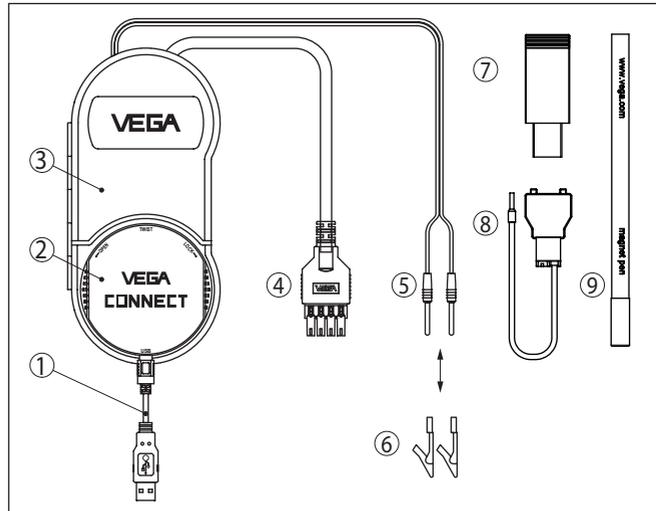


Figura 1: Presentazione VEGACONNECT

- 1 Cavo USB
- 2 VEGACONNECT 4
- 3 Scatola di connessione con vano d'alloggiamento
- 4 Cavo bus I²C
- 5 Cavo HART con spinotti 2 mm
- 6 2 x morsetti per cavo con spinotti 2 mm
- 7 Adattatore USB Bluetooth (opzionale)
- 8 Resistenza HART
- 9 Penna magnetica

Targhetta d'identificazione

La targhetta d'identificazione contiene il numero di serie dell'apparecchio, tramite il quale sulla nostra homepage è possibile trovare i seguenti dati relativi all'apparecchio:

- codice del prodotto (HTML)
- data di fornitura (HTML)
- caratteristiche dell'apparecchio specifiche della commessa (HTML)
- istruzioni d'uso valide al momento della fornitura (PDF)

Per accedere alle informazioni sulla nostra homepage "www.vega.com", selezionare "VEGA Tools" e "Ricerca apparecchio". Immettere quindi il numero di serie.

In alternativa è possibile trovare i dati tramite smartphone/tablet:

- scaricare l'app "VEGA Tools" da "Apple App Store" oppure da "Google Play Store"
- scansionare il codice Data Matrix riportato sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio, oppure
- immettere manualmente nell'app il numero di serie

3.2 Funzionamento

Campo d'impiego

Il VEGACONNECT 4 è un convertitore d'interfaccia per il collegamento di apparecchi VEGA interfacciabili all'interfaccia USB di un PC con sistema operativo Windows. Può essere usato anche come modem HART universale per sensori di altri costruttori. La parametrizzazione di questo apparecchio si esegue con un software di servizio tipo PACTware con DTM di VEGA.

Il VEGACONNECT 4 può essere collegato ai seguenti apparecchi VEGA ed assiste tutte le elettroniche attualmente disponibili (HART, Profibus PA, Foundation Fieldbus). Nel caso d'impiego di apparecchi della serie plics® potete inserire il VEGACONNECT 4 direttamente nell'apparecchio.

- Sensori radar VEGAPULS
- Radar ad onda guidata VEGAFLEX
- Sensori ultrasonori VEGASON
- Trasduttori di pressione VEGABAR/VEGAWELL/VEGADIF
- Sonde di misura capacitiva VEGACAL
- Sensori radiometrici PROTRAC
- Indicatori VEGADIS
- Elaboratori VEGAMET/VEGASCAN

Tutti i VEGACONNECT 4 sono forniti con cavi di collegamento, adattatori e morsetti per il collegamento alle diverse serie di apparecchi. Potete riporre questi adattatori nel vano d'alloggiamento della scatola di connessione.

Adattatore USB Bluetooth

L'adattatore USB Bluetooth consente la calibrazione wireless di sensori VEGA con un PC Windows. A tal fine è necessario un PLICSCOM con opzione Bluetooth inserito nel sensore o un sensore con funzione Bluetooth integrata. In questo caso il VEGACONNECT non viene impiegato e la scatola può essere utilizzata per la conservazione dell'adattatore USB Bluetooth. Ulteriori informazioni su questa applicazione sono disponibili nelle Istruzioni d'uso del PLICSCOM o del sensore con funzione Bluetooth integrata. L'adattatore USB

Bluetooth non è sempre in dotazione, dipende dall'esecuzione ordinata.

Penna magnetica

La penna magnetica consente l'azionamento dei tasti del PLICSCOM attraverso la finestrella del coperchio della custodia chiuso. In questo caso il VEGACONNECT non viene impiegato e la scatola può essere utilizzata per la conservazione della penna magnetica. Ulteriori informazioni su quest'applicazione sono disponibili nelle Istruzioni d'uso del PLICSCOM.

Principio di funzionamento

Il convertitore d'interfaccia viene collegato a un PC tramite l'interfaccia USB e converte i segnali e i protocolli dell'interfaccia USB nel relativo segnale/protocollo dell'apparecchio collegato.

Alimentazione in tensione

L'alimentazione in tensione è fornita attraverso l'interfaccia USB del PC.

Indicazioni dettagliate relative all'alimentazione in tensione sono contenute nel capitolo "*Caratteristiche tecniche*".

3.3 Calibrazione

La calibrazione si esegue attraverso un PC Windows con un software di parametrizzazione tipo PACTware e il relativo DTM. Non esiste alcun elemento di servizio sull'apparecchio.

3.4 Imballaggio, trasporto e stoccaggio

Imballaggio

Durante il trasporto l'apparecchio è protetto dall'imballaggio. Un controllo in base a ISO 4180 garantisce il rispetto di tutte le esigenze di trasporto previste.

L'imballaggio degli apparecchi standard è di cartone ecologico e riciclabile. Per le esecuzioni speciali si aggiunge polietilene espanso o sotto forma di pellicola. Smaltire il materiale dell'imballaggio tramite aziende di riciclaggio specializzate.

Trasporto

Per il trasporto è necessario attenersi alle indicazioni relative all'imballaggio di trasporto. Il mancato rispetto può causare danni all'apparecchio.

Ispezione di trasporto

Al ricevimento della merce è necessario verificare immediatamente l'integrità della spedizione ed eventuali danni di trasporto. I danni di trasporto constatati o difetti nascosti devono essere trattati di conseguenza.

Stoccaggio

I colli devono restare chiusi fino al momento del montaggio, rispettando i contrassegni di posizionamento e di stoccaggio applicati esternamente.

Salvo indicazioni diverse, riporre i colli rispettando le seguenti condizioni:

- Non collocarli all'aperto
- Depositarli in un luogo asciutto e privo di polvere
- Non esporli ad agenti aggressivi

**Temperatura di trasporto
e di stoccaggio**

- Proteggerli dall'irradiazione solare
- Evitare urti meccanici
- Temperatura di stoccaggio e di trasporto vedi "*Appendice - Dati tecnici - Condizioni ambientali*"
- Umidità relativa dell'aria 20 ... 85%

4 Allacciamento

4.1 Collegamento al PC

Allacciamento

**Avviso:**

Installate il driver prima di collegare il VEGACONNECT 4 al PC.

Per il collegamento del VEGACONNECT 4 a un PC con sistema operativo Windows è necessaria un'interfaccia USB (1.1/2.0/3.0). Il collegamento si realizza con il cavo USB in dotazione. L'alimentazione in tensione del VEGACONNECT 4 è fornita attraverso l'interfaccia USB.



Nel caso di sostituzione del cavo di collegamento USB, occorre verificare che lo spessore dell'isolamento del cavo usato sia superiore a 0,65 mm.

Driver

Per il funzionamento del VEGACONNECT 4 occorre un adeguato driver Windows contenuto nel DVD "*DTM Collection*". In alternativa, il software è disponibile gratuitamente sulla nostra homepage. Per garantire il supporto di tutte le funzioni dell'apparecchio è necessario usare la versione più attuale. I requisiti del sistema per il funzionamento corrispondono così a quelli della "*DTM Collection*" ovv. di PACTware.

Durante l'installazione del pacchetto driver "*VEGA-DTM for Communication*" sarà automaticamente installato l'idoneo driver dell'apparecchio. L'installazione del driver terminerà automaticamente durante il collegamento del VEGACONNECT 4 e sarà pronto per l'uso senza riavviare il computer.

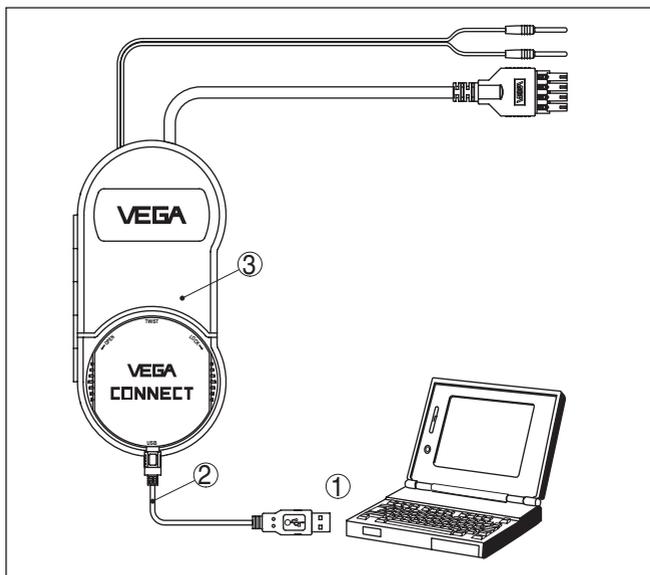


Figura 2: Allacciamento elettrico

- 1 Interfaccia USB del PC
- 2 Cavo di collegamento USB (fornito con l'apparecchio)
- 3 VEGACONNECT 4 con scatola di connessione

4.2 Collegamento del sensore/elaboratore

Il VEGACONNECT 4 può essere collegato a quasi tutti gli apparecchi VEGA capaci di comunicare. Con apparecchi della serie plics® è possibile inserirlo direttamente nel sensore. In questo caso potete rimuovere il VEGACONNECT 4 dalla scatola di connessione e inserirlo nell'apparecchio plics® al posto del tastierino di taratura con display.

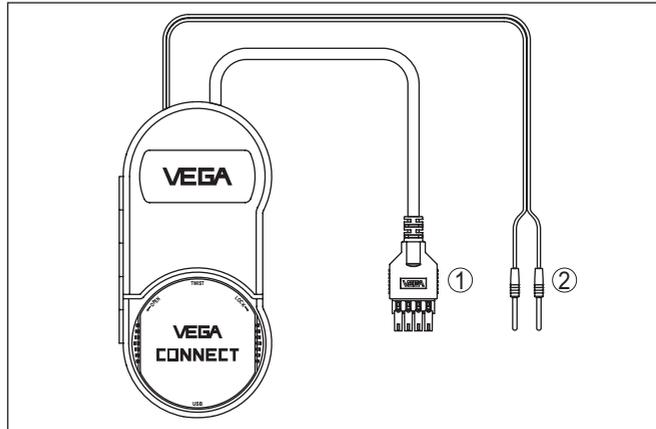


Figura 3: Possibilità di collegamento

- 1 Comunicazione via protocollo I²C
- 2 Comunicazione via protocollo HART

Comunicazione via protocollo I²C

- Impiego del VEGACONNECT 4 in tutti i sensori plics[®] mediante installazione diretta (vedi esempi di collegamento)
- Per il collegamento all'interfaccia I²C (com.) di sensori plics[®] meno recenti, collegamento 1

Comunicazione via protocollo HART

- Per il collegamento alla linea 4 ... 20 mA (a seconda dell'alimentazione in tensione/elaborazione sarà necessaria la resistenza HART in dotazione), collegamento 2



La linea HART oppure I²C del VEGACONNECT 4 può essere collegata ad un sensore omologato Ex in luoghi con pericolo d'esplosione. Non possono invece trovarsi in luoghi Ex (zona pericolosa) il VEGACONNECT 4 e il PC.

Collegamento via bis I²C

Il VEGACONNECT 4 può essere collegato all'interfaccia bus I²C dei seguenti sensori:

- Tutti i sensori della serie plics[®]
- VEGACAP dalla versione software 1.10
- VEGADIS 81/82



Avviso:

Il collegamento di apparecchi Profibus PA oppure Foundation Fieldbus si esegue sempre attraverso l'interfaccia I²C del sensore. Non è possibile eseguire un collegamento diretto del VEGACONNECT 4 al bus di campo.

Collegamento via HART

Attraverso la linea del sensore può essere eseguito il collegamento con qualsiasi sensore HART. In base al sistema d'elaborazione è

necessaria una resistenza HART supplementare (vedi "*Esempi di collegamento - Collegamento via HART*").

5 Esempi di allacciamento

5.1 Collegamento via interfaccia I²C



La linea HART oppure I²C del VEGACONNECT 4 può essere collegata ad un sensore omologato Ex in luoghi con pericolo d'esplosione. Non possono invece trovarsi in luoghi Ex (zona pericolosa) il VEGACONNECT 4 e il PC.

Installazione nella serie plics®



Figura 4: Installazione e collegamento in un apparecchio plics®

- 1 Cavo USB
- 2 Apparecchio plics®

Collegamento esterno serie plics®

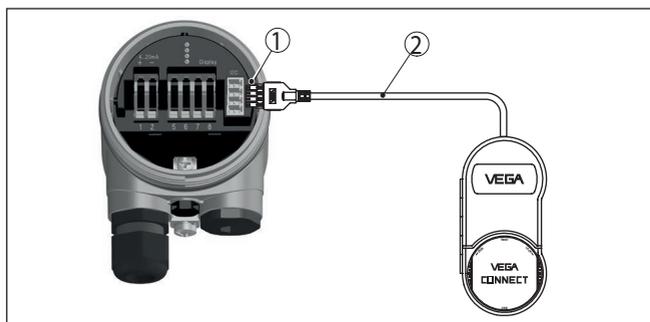


Figura 5: Collegamento serie plics® via interfaccia I²C

- 1 Interfaccia (com.) bus I²C
- 2 Cavo di collegamento I²C

VEGAMET 624/625, VE- GASCAN 693

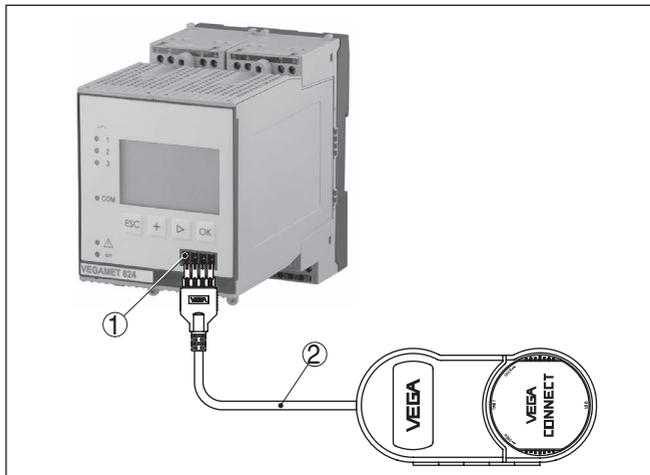


Figura 6: Collegamento VEGAMET/VEGASCAN via interfaccia I²C

- 1 Interfaccia (com.) bus I²C
- 2 Cavo di collegamento I²C



Avviso:

Anche con i VEGAMET 624/625, VEGASCAN 693 la comunicazione col sensore avviene attraverso l'interfaccia frontale I²C dell'elaboratore. Non è possibile eseguire il collegamento diretto del VEGACONNECT 4 alla linea del sensore 4 ... 20 mA.

5.2 Collegamento via HART

Comunicazione HART

Una resistenza del sistema d'elaborazione collegato inferiore a 230 Ohm provoca una forte attenuazione e/o un cortocircuito del segnale digitale di servizio. Sarà così impossibile ottenere la comunicazione digitale col PC. Con questi sistemi d'elaborazione a bassa impedenza occorre perciò integrare nella linea d'allacciamento 4 ... 20 mA una resistenza di min. 230 Ω. L'allacciamento del VEGACONNECT 4 può essere eseguito a scelta parallelamente al sensore o attraverso la resistenza.



Avviso:

Per il collegamento a VEGAMET 381, VEGADIS 371 o VEGATRENN 141/142/151/152 non occorre una resistenza HART supplementare. Questi apparecchi possiedono inoltre zoccoli di collegamento per una connessione diretta degli spinotti da 2 mm.

Nel caso d'impiego di VEGAMET 624/625, VEGASCAN 693 non è possibile realizzare il collegamento attraverso la linea del sensore. Attraverso lo zoccolo di connessione I²C sul frontalino dell'apparecchio è possibile parametrare sia l'elaboratore, sia il sensore.

Sensore HART con VEGAMET 381

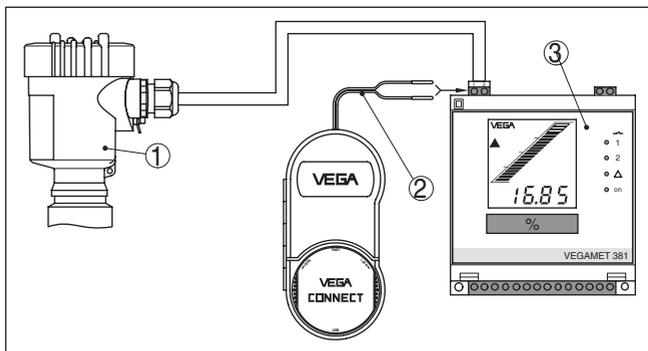


Figura 7: Allacciamento della serie plics® a un VEGAMET tramite HART

- 1 Sensore HART
- 2 Cavo di collegamento con spinotti 2 mm
- 3 VEGAMET 381 oppure VEGADIS 371

Sensore HART con VEGATRENN

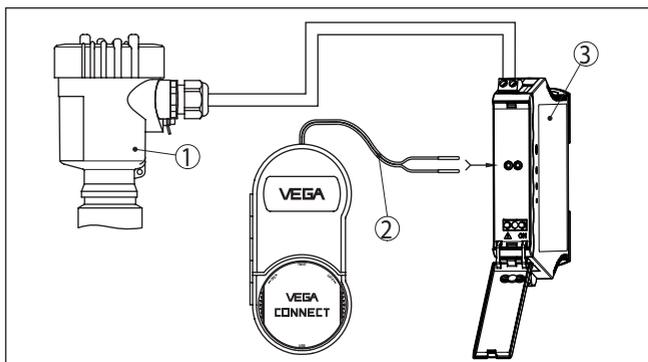


Figura 8: Allacciamento della serie plics® a un VEGATRENN tramite HART

- 1 Sensore HART
- 2 Cavo di collegamento con spinotti 2 mm
- 3 VEGATRENN 141/142/151/152

Sensore HART ad un PLC

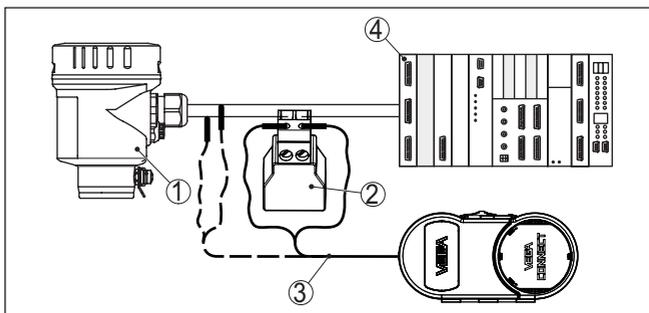


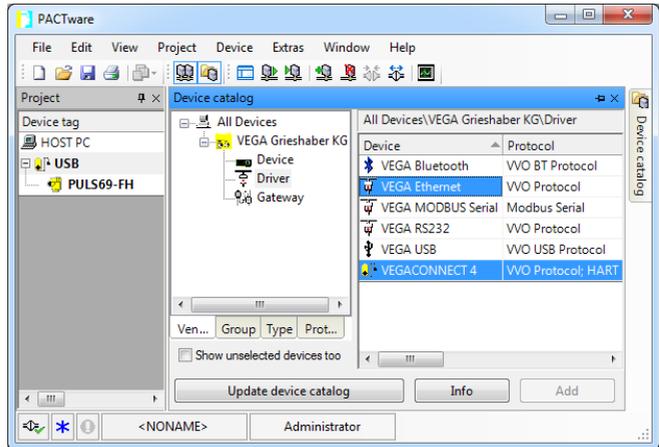
Figura 9: Collegamento serie plics® via HART

- 1 Sensore HART
- 2 Resistenza HART 270 Ω (opzionale a seconda dell'elaborazione)
- 3 Cavo di collegamento con spinotti di 2 mm e morsetti
- 4 Sistema d'elaborazione/PLC/Alimentazione in tensione

6 Messa in servizio

6.1 Calibrazione

L'impiego e la calibrazione sono descritti nelle -Istruzioni d'uso-, negli aiuti online di PACTware e nei VEGA-DTM, nonché nelle relative informazioni tecniche dell'apparecchio.



Informazione:

Trovate il DTM VEGACONNECT 4 nel catalogo apparecchi sotto il gruppo "Driver". Aggiungendo un sensore HART appare anche la finestra "Selezione canale", nella quale dovrete selezionare il tipo di collegamento (via HART oppure I²C).

7 Verifica periodica ed eliminazione dei disturbi

7.1 Manutenzione

L'apparecchio, usato in modo appropriato durante il normale funzionamento, non richiede una particolare manutenzione.

7.2 Come procedere in caso di riparazione

Un modulo per la spedizione dell'apparecchio e informazioni dettagliate sulla procedura da seguire sono disponibili nella sezione di download del nostra homepage www.vega.com

L'utilizzo del modulo ci consente di eseguire più velocemente la riparazione.

Per richiedere la riparazione procedere come descritto di seguito.

- Stampare e compilare un modulo per ogni apparecchio
- Pulire l'apparecchio e predisporre un imballo infrangibile
- Allegare il modulo compilato e una eventuale scheda di sicurezza, esternamente, sull'imballaggio
- Chiedere l'indirizzo per la spedizione dell'apparecchio alla propria filiale competente, rintracciabile anche sulla nostra homepage www.vega.com.

8 Riciclaggio e smaltimento

8.1 Smaltimento

L'apparecchio è costruito con materiali che possono essere riciclati dalle aziende specializzate. Abbiamo realizzato componenti che possono essere rimossi facilmente, costruiti anch'essi con materiali riciclabili.

Direttiva RAEE 2002/96/CE

Questo apparecchio non è soggetto alla direttiva WEEE 2002/96/UE e alle relative leggi nazionali. Consegnare l'apparecchio direttamente a un'azienda specializzata nel riciclaggio e non usare i luoghi di raccolta comunali, che, secondo la direttiva WEEE 2002/96/UE, sono previsti solo per materiale di scarto di privati.

Un corretto smaltimento evita danni all'uomo e all'ambiente e favorisce il riutilizzo di preziose materie prime.

Materiali: vedi "*Dati tecnici*"

Se non è possibile smaltire correttamente il vecchio apparecchio, contattateci per l'eventuale restituzione e il riciclaggio.

9 Appendice

9.1 Dati tecnici

Dati elettrici

Alimentazione in tensione dall'interfaccia USB 5 V

Max. potenza assorbita	500 mW
Separazione galvanica fra	- HART - USB - bus I ² C - USB

Condizioni ambientali

Temperatura ambiente ammessa	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)
Temperatura di trasporto e di stoccaggio	-40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F)

Protezioni elettriche

Grado di protezione	IP 40
---------------------	-------

Cavo di collegamento

Cavo USB

- Collegamento a	Interfaccia USB del PC
- Lunghezza della linea	150 cm (59.055 in)
- Collegamento a spina	Connettore USB A - connettore USB Mini-B
- Isolamento del cavo	min. 0,65 mm (0.256 in)

Cavo bus I²C

- Collegamento a	Interfaccia bus I ² C
- Lunghezza della linea	150 cm (59.055 in)
- Collegamento a spina	Connettore bus I ² C

Cavo con spinotti 2 mm

- Collegamento a	Prese CONNECT, resistenza/linea HART
- Lunghezza della linea	150 cm (59.055 in)
- Collegamento a spina	Pres a spinotto 2 x 2 mm

Resistenza HART

Resistenza	270 Ω
Tolleranza	5 %
Potenza	1 W

Adattatore USB Bluetooth

Per i dati tecnici si rimanda alle istruzioni allegate

Materiale, dimensioni, peso

Materiale della custodia	resina resistente all'urto (ABS)
Dimensioni della custodia (lung. x larg. x alt.)	160 x 80 x 51 mm (6.299 x 3.15 x 2.008 in)

Peso con linee di connessione 325 g (0.716 lbs)

Omologazioni

Gli apparecchi con omologazioni possono avere dati tecnici differenti a seconda del modello.

Per questi apparecchi è quindi necessario rispettare i relativi documenti d'omologazione, che fanno parte della fornitura dell'apparecchio o possono essere scaricati da "www.vega.com" via "VEGA Tools" e "Ricerca apparecchio" e anche via "Downloads" e "Omologazioni".

9.2 Dimensioni

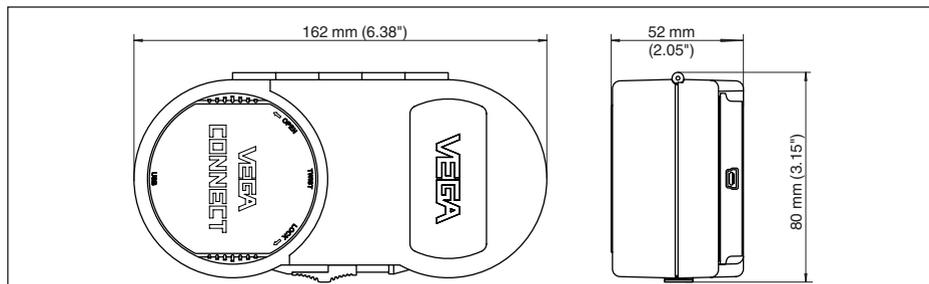


Figura 11: Dimensioni VEGACONNECT 4

9.3 Diritti di proprietà industriale

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA lineas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web www.vega.com.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站www.vega.com。

9.4 Marchio depositato

Tutti i marchi utilizzati, i nomi commerciali e delle società sono proprietà del loro legittimo proprietario/autore.

INDEX**A**

Alimentazione in tensione 8, 10
Allacciamento 12
App per smartphone 7

C

Convertitore d'interfaccia 7

D

Direttiva WEEE 20
Driver 10
DTM 7, 18
DTM Collection 10

F

Foundation Fieldbus 7, 12

G

Guida in linea 18

H

HART 7
– Modem 7
– Resistenza 12, 15

I

Interfaccia I²C 12

M

Modulo per la rispedizione dell'apparecchio 19

N

Numero di serie 6

P

PACTware 7, 18
PLC 17
Profibus PA 7, 12

R

Ricerca apparecchio 6
Riciclaggio 20
Riparazione 19

T

Targhetta d'identificazione 6

U

USB 10



Finito di stampare:

VEGA

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.
Riserva di apportare modifiche

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2017



32628-IT-170213

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germania

Telefono +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com